**General Rules of Participation in the**

**Award Ceremony**

**颁奖典礼参与规则**

**Panda d’Oro Gala Awards 2023**

**2023年金熊猫奖**

***12th Edition***

**第*12届***

**1) MAIN EVENT DETAILS**

* **NAME:** Panda d’Oro Awards
* **DATE**: June 10th, 2023
* **LOCATION**: Shanghai.
* **FORMAT**: Awarding ceremony followed by formal seated dinner
* **AWARD**:
  + 1. Fine reproduction of a panda bear, coming in different colors for each category
    2. Award presentation with prize giving on stage
    3. Brief on-stage interviews with representatives of the winning companies
    4. Highlights of the gala posted on the official CICC website and social media

**1）活动主要信息**

* **活动名称：**金熊猫颁奖典礼
* **活动日期：** 2023年6月10日
* **活动地点：**上海市
* **活动形式：**颁奖典礼后有正式圆桌晚宴
* **奖项**:
  + 1. 熊猫形状的奖杯，每一类奖项有不同的颜色
    2. 在舞台上颁奖给获奖者
    3. 活动公司代表者在舞台上有简单的采访
    4. 会发布在中国意大利商会官方网站以及合作媒体后续的活动报道中

**Background**

Established in 2010, *Premio Panda d’Oro* is the **highest award recognized** by the China-Italy Chamber of Commerce (**CICC**) to those Companies, Members of CICC, and Friends of CICC, whose business strategies have seized opportunities and achieved remarkable results during the previous year, strengthening the development of business relationships between Italy and China.

**活动背景**

金熊猫奖项成立于2010年，是中国意大利商会（CICC）授予那些在过去一年中在商业战略抓住机遇并取得显著成果，加强了意大利和中国商业关系发展的意大利公司、中国意大利商会会员以及商会之友的最高奖项。

**The 2023 edition**

After a forced hiatus in 2022, the 2023 edition promises to be a memorable event, with new prices, new players, and new ideas, while still guaranteeing the same touch of Italian quality!

The *Panda d’Oro Awards* will be presented in Shanghai during a high-profile Award Ceremony, which will be attended by the Sino-Italian business community, representatives from Italian and Chinese authorities, and the media.

**2023届**

2022年因为不可抗拒力量被迫暂停，2023届有望成为一场难忘的活动，拥有新的价格，新的来宾，新的活动元素，同时仍然保证一样的意大利品质！

我们将在上海举行一场备受瞩目的金熊猫颁奖典礼，中意企业家、中意政府代表以及相关媒体将出席颁奖典礼。

**2) ACTIVITY PLANNING:**

* **April 17th**: Launch of the contest “Apply to be awarded” (deadline May 21st).
* **May 22nd**: Contestants’ list to be sent by CICC to the Selection Committee.
* **May 24th**: Selection Committee’s feedback about the final nominees.
* **May 25th-28th**: Secretary of the Judging Panel to confirm nominees’ acceptance of the prize.
* **May 31st:** President of the Judging Panel to call for the final vote.
* **June 1st:** Judging Panel’s feedback about the winners.
* **June 10th**: Awarding Ceremony in Shanghai.

*Note: The above schedule might be modified to cope with unforeseen events.*

**2) 活动计划:**

* **4月17日：**奖项启动“提交评奖申请”（截止日期5月21日）。
* **5月22日：**参赛者名单将由中国意大利商会发送给选拔委员会。
* **5月24日：**评选委员会对最终提名人的反馈。
* **5月25日至28日：**评委会秘书确认金熊猫奖项的提名人选。
* **5月31日：**评审团主席要求进行最后表决。
* **6月1日：**评委会向意大利商会公布获奖者。
* **6月10日：**颁奖典礼在上海举行。

*注意：上述时间表可能会进行修改，以应对不可预见的事件。*

**3) NOMINATION & AWARDS:**

**Eligibility**

Companies registered either in Italy or China, Members of CICC, or Friends of CICC according to the award category.

The Selection Committee reserves the right to reject those applications that could damage the initiative and/or its promoters.

**Nomination and Selection Procedure**

Contestants are to e-mail (as an attachment) the “**application form**” duly filled in each part to CICC (Shanghai Office: [sh.gala@cameraitacina.com](mailto:sh.gala@cameraitacina.com)) by **May 21st, 2023**. Optionally, you can add reference material as an attachment to the same email.

The “application form” and any other additional reference materials provided, including financial information, shall not be modified at a later stage.

False information on the “application form” or on additional materials shall entail immediate exclusion from the selection process. CICC shall timely notify the interested contestant.

Contestants’ information shall be kept strictly confidential by CICC, and the Selection Committee (see section 4).

The Selection Committee has the right to evaluate the information provided as it deems appropriate. That is, by resorting to media reports and statistics as well as by interacting directly with contestants themselves.

The Selection Committee shall submit its evaluation report including final nominees and recommendations to the President of the Judging Panel by **May 24th**. All information regarding the work and the content of the evaluation report shall be kept strictly confidential.

Final Nominees shall be contacted by the Secretary of the Judging Panel to ascertain their willingness to accept the prize and confirm their sponsorship for the Awarding Ceremony (see hereinafter).

The Judging Panel shall cast its vote by **May 31st.**

Winners shall be publicly announced and awarded during the Awarding Ceremony Night 2023 in Shanghai.

The decision of the Judging Panel shall be considered final and irrevocable.

**3)提名和奖项:**

**选公司资格**

根据奖项类别，在意大利或中国注册的公司、中国意大利商会会员以及商会之友。

选委员会保留拒绝那些可能损害倡议和/或其发起人的申请的权利。

**提名和竞选程序**

参赛企业需通过电子邮件（作为附件）将各部分正式填写的“申请表”发送给中国意大利商 （上海办公室：[sh.gala@cameraitacina.com](mailto:sh.gala@cameraitacina.com))**截至到2023年5月21日**。您可以选择将参考资料作为附件添加到同一封电子邮件中。

“申请表”和提供的任何其他参考材料，包括财务信息，在以后阶段不得修改。

如果“申请表”或其他材料上有虚假信息会立即被取消选拔机会，中国意大利商会应及时通知感兴趣的参赛者。

参赛者的信息应由中国意大利商会和选拔委员会严格保密（见第4节）。

评选委员会有权在其认为适当的时候对所提供的信息进行评估。也就是说，通过媒体报道和统计数据，直接与参赛者互动。

评选委员会应在5月24日前向评委会主席提交评估报告，包括最终提名人和建议。有关工作的所有信息和评估报告的内容应严格保密。

评委会秘书应联系最终提名者，以确定他们是否愿意接受奖项，并确认他们对颁奖典礼的赞助（见下文）。

评审团应在5月31日前进行投票。

获奖企业将在2023年上海金熊猫颁奖典礼之夜期间官宣并颁奖。

评审团的决定应被视为最终的、不可撤销的。

**4) SELECTION COMMITTEE**

The Selection Committee shall be composed of two CICC Board Members, selected by CICC Secretary General.

**Judging Panel:**

The Judging Panel shall be composed of **eleven members,** as specified below:

1. Embassy of Italy in China (Honorary President)
2. Consul General of Italy in Shanghai
3. CICC Chairman (President)
4. Italian Trade Commissioner in Beijing
5. Representative of Confindustria
6. President of Fondazione Italia-Cina
7. CICC Vice-Chairman Beijing
8. CICC Vice-Chairman Shanghai
9. CICC Vice-Chairman Guangzhou
10. CICC Vice-Chairman Chongqing
11. CICC Board Member Jiangsu

**Notes:**

Should anyone of the above Members not be available, the Chairman of CICC, who is President of the Judging Panel, shall appoint other Judge/s.

The Secretary General of CICC shall be the Secretary of the Judging Panel.

4）**评选委员会**

评选委员会由两名中国意大利商会董事会成员组成，由中国意大利商会秘书长选定。

**评审团**：

评审团由十一名成员组成，具体如下：

1. 意大利驻华大使（名誉主席）
2. 意大利驻沪总领事
3. 中国意大利商会主席
4. 意大利对外贸易委员会北京专员
5. 意大利工业总联合会代表
6. 中意基金会主席
7. 中国意大利商会北京副主席
8. 中国意大利商会上海副主席
9. 中国意大利商会广州副主席
10. 中国意大利商会重庆副主席
11. 中国意大利商会江苏董事会成员

**注意：**

如果上述成员中的任何一人无法出席，由担任评审团主席的中国意大利商会主席任命其他评审团成员。

中国意大利商会秘书长应担任评审团秘书。

**5) APPLICATION FORM**

A dedicated application form has been drafted in order to collect relevant information and data about contestants, thus enabling an appropriate and correct evaluation of their results.

The CICC together with the elected Judging Panel shall provide their expertise and advice to guarantee the effectiveness and fairness of the selection process.

**5） 申请表**

已经起草了一份专门的申请表，以收集参赛者的相关信息和数据，从而能够对他们的表现进行适当和正确的评估。

中国意大利商会和当选的评审团应提供专业知识和建议，以保证评选过程的有效性和公平性。

**6) AWARD CATEGORIES**

A total of ten prizes (9 + 1) shall be awarded based on the guidelines detailed below.

Each prize is going to be awarded to one Italian company, as a member of the China-Italy Chamber of Commerce, for a total of nine prizes. Italian companies may apply for a maximum of two award categories. One final award will be presented to a Chinese company that has best contributed to favourable economic growth for both countries.

Prizes are aimed at recognizing efficiency, best practices, and remarkable results of Italian Companies which have investments and a meaningful presence in China and of Chinese Companies that have investments and a meaningful presence in Italy.

The awarding ceremony shall involve local media in order to raise awareness about Italian business in China.

**Award categories 2023 - evaluating 2022 performances:**

* **Panda d’Oro Award** The Italian company that has thrived in China by expanding its investments and achieving significant growth in the Chinese market.
* **Best Italian SME Award** The Italian SME which has mostly increased its productivity and competitiveness in China.
* **Resilience Award** The Italian company which greatly detained stability and success despite the turbulence of the business environment.
* **Crisis management award** The Italian company that has shown great ability to reinvent itself as a response to adversities.
* **Made in Italy Award** The Italian company that has best represented Italian excellence on Chinese soil by driving interest in Italian quality.
* **Innovation Award** The Italian company that has invested in innovation, research, and technological development.
* **Outstanding CSR Award** The company that has stood out for lifting its achievements to benefit the community through social and environmentally friendly projects.
* **Education Award** The Italian company that performed an outstanding job of talent development through professional development designation programs.
* **Best Place to Work Award** The company that has prioritized a people-centered culture motivating and retaining employees and implementing workplace practices that promote a healthy work and life balance.
* **Friendship Award** The Chinese company which has achieved a successful partnership and contributed to the bilateral economy | Chinese company that has achieved success through China and Italy bilateral cooperation.

**6） 奖项类别**

根据以下详细说明的指导方针，共颁发十个奖项（9+1）。其中9个奖项将颁发给意大利公司，这些公司是中国意大利商会的成员，意大利公司最多可以申请两个奖项类别。最后一个奖项将颁发给一家为两国经济增长做出卓越贡献的中国公司。

奖项旨在表彰在中国投资有着卓越表现的意大利公司以及在意大利投资中有着最佳实践和显著成果的中国公司。

颁奖典礼将邀请当地媒体参与，以提高人们对意大利在华商业的认识。

**2023年奖项类别-评估2022年的表现：**

* **金熊猫奖** 在中国投资成功的意大利企业，并且创造了出色的经营业绩。
* **杰出意大利中小企业奖** 在中国的生产力和竞争力显著提高的意大利中小企业。
* **百折不挠奖** 在商业环境动荡情况下，依然能够实现盈利的意大利企业。
* **杰出危机管理奖** 在危机中能够调整政策以应对逆境，并有着优秀管理能力的意大利企业。
* **意大利制造奖** 在中国推动意大利制造并且最能代表意大利制造具有卓越表现的意大利企业。
* **创新奖** 对于创新、研究及科技发展作出贡献的意大利企业。
* **杰出企业社会责任奖（CSR）** 通过一系列的社会和环境友好项目，对社会产生积极影响的意大利企业。
* **杰出教育奖** 在人才培养方面表现出色的意大利企业。
* **杰出雇主奖** 优先考虑以人为本，通过激励政策促进员工生活和工作平衡的意大利企业。
* **友好合作伙伴奖** 成功建立伙伴关系并为双边经济做出贡献的中国公司|通过中意双边合作取得成功的中国企业。

**7) SPONSORSHIPS**

CICC will inform Members and Non-Members about the sponsorship opportunities for the event.

**7) 活动赞助**

中国意大利商会加将会通知商会会员以及合作伙伴关于此次活动赞助的机会以及利益。

If you have any questions, please do not hesitate to contact us at [sh.gala@cameraitacina.com](mailto:sh.gala@cameraitacina.com).

如果您需要了解更多信息，请发邮件至： [sh.gala@cameraitacina.com.](mailto:sh.gala@cameraitacina.com)

Shanghai, April 17, 2023

2023年4月17日

CICC

中国意大利商会